



Chili, voeder voor gezelschapsdieren

Code: DPDL-204 Versie: 1.0.3

Ingangsdatum: 26-09-2025

Eigenaar: NVWA T&I, Team Export

Versie	Datum	Wijziging ten opzichte van vorige versie
1.0.1	01-04-2019	In maart 2019 is nadere uitleg gegeven over de te uploaden laboratoriumuitslagen.
1.0.2	06-06-2019	In mei 2019 is aangegeven dat naast een bedrijfsregistratie ook een productregistratie afdoende is. Bedrijven moeten of een bedrijfsregistratie of een productregistratie hebben. De productregistratie omvat namelijk ook de bedrijfsregistratie.
1.0.3	25-09-2025	Sjabloon is geactualiseerd voor het gebruik van de screenreader. Instructie geactualiseerd.

1 Doel en toepassingsgebied

Deze instructie geldt voor het exporteren van voeder voor gezelschapsdieren naar Chili. De instructie beschrijft de voorwaarden die gelden voor de invoer in Chili, de controles die de NVWA hiervoor moet uitvoeren, en de gegevens die het bedrijfsleven moet aanleveren aan de NVWA.

Over de certificeringseisen die gelden voor de export van voeder voor gezelschapsdieren naar Chili zijn officiële bilaterale afspraken gemaakt. Deze afspraken zijn bindend, van deze afspraken kan dus niet worden afgeweken.

2 Wettelijke basis

2.1 EU-regelgeving

- Verordening (EG) nr. 178/2002
- Verordening (EG) nr. 183/2005
- Verordening (EG) nr. 1069/2009
- Verordening (EU) nr. 142/2011
- Verordening (EU) 2017/625

2.2 Nationale wetgeving

- Wet dieren
- Regeling dierlijke producten
- Besluit dierlijke producten

2.3 Overige

- Bilaterale afspraken tussen Chili en Nederland.

3 Definities

n.v.t.

4 Werkwijze

De export van voeder voor gezelschapsdieren naar Chili is toegestaan.

Certificaat: zie bijlage.

4.1 Algemeen:

- Raadpleeg vooraf de instructie Tijdelijke Maatregelen Derde Landen (TMDL-01) op mogelijke exportbeperkingen. Als in de TMDL-01 informatie staat die in strijd is met een landeninstructie dan is de informatie vermeld in de TMDL-01 leidend.
- In verband met verklaring II.1. / II.2. / II.3. moet per productieproces een certificaat worden opgesteld.
 - II.1. is van toepassing voor verwerkt voeder voor gezelschapsdieren, anders dan ingeblikt.
 - II.2. is van toepassing voor blikvoer. Hierbij gelden ook verklaringen II.1.1 en II.1.3.
 - II.3. is van toepassing voor hondenkluiven. Hierbij gelden ook de verklaringen II.1.1 en II.1.3.
- Indien belanghebbende de gevraagde garanties niet kan aanleveren, zal de certificering niet doorgaan.

4.1.1 Exportregistratie:

- Export is alleen mogelijk door bedrijven die door Chili zijn toegelaten. Controleer op de NVWA-website of het bedrijf een bijbehorende exportregistratie heeft naar Chili.
Link: [Exportregistraties, overzicht | Export dieren, dierlijke producten, diervoeder | NVWA](#)
- Chili staat alleen producten toe die in door Chili erkende productiebedrijven zijn geproduceerd (bedrijfsregistratie) en dat de producten zijn geregistreerd in Chili (productregistratie). Een productregistratie omvat ook een bedrijfsregistratie.
De lijst met EU-bedrijven die door Chili zijn erkend is te vinden op de volgende website: <http://www.sag.gob.cl/content/establecimientos-de-la-union-europea>
- De lijst met product- en bedrijfsregistraties is te vinden op de volgende website: <https://www.sag.gob.cl/ambitos-de-accion/alimentacion-animal/registros> onder Alimentación animal (Productos para la alimentación animal (alimentos, suplementos, aditivos formulados e ingredientes) autorizados mediante la presentación de monografías de proceso).
- Ten behoeve van de export van voeder voor gezelschapsdieren naar Chili en ten behoeve van de bedrijfs- en productregistratie kunnen door bedrijven Free Sale Certificaten (FSC) worden aangevraagd.

4.2 Invuleisen van het certificaat:

- Box I.11.: Lugar de origen / Plaats van oorsprong: Gegevens van productiebedrijf.
- Box I.12.: Lugar de destino / Plaats van bestemming: Erkenningsnummer van bestemmingsbedrijf moet worden ingevuld.
- Box I.14.: Fecha y hora de salida / Datum en uur van vertrek: invullen de datum van vertrek vanaf de exportlocatie.
- Box I.25.: Identificación de las mercancías / Identificatie van de goederen: kiezen uit "met uitzondering van blikvoer voor gezelschapsdieren", "blikvoer voor gezelschapsdieren", of "droging/fermentatie" (hondenkluiven).
- De laboratoriumuitslagen van de microbiologische analyse worden in een annex bij het certificaat gevoegd. De annex wordt door de certificerende NVWA- dierenarts voorzien van een handtekening en een naamstempel.
- In verband met verklaring II.1. / II.2. / II.3. moet per productieproces een certificaat worden opgesteld. Zie 4.1.

4.3 Toelichting bij het certificaat:

Verklaring II.1:

Droge of halfvochtige voeders of supplementen (geëxtrudeerd of gepelletiseerd), die ingrediënten van dierlijke oorsprong bevatten, voldoen aan de volgende eisen:

Deze verklaring is van toepassing op droge of halfvochtige voeders of supplementen (geëxtrudeerd of gepelletiseerd), die ingrediënten van dierlijke oorsprong bevatten; volgens EU-regelgeving is dit de categorie "verwerkt voeder voor gezelschapsdieren, anders dan ingeblikt".

Verklaring II.1.1:

hetzij⁽¹⁾ Zij bevatten van herkauwers afkomstig vleesbeendermeel dat van oorsprong is uit een land dat door de OIE is erkend als land met een verwaarloosbaar BSE-risico, en afkomstig is van een inrichting die door de SAG is gekwalificeerd om naar Chili uit te voeren⁽²⁾;

of⁽¹⁾ Zij bevatten van herkauwers afkomstig vleesbeendermeel, zijn tot een maximumgrootte van 50 mm gereduceerd en hebben vervolgens gedurende ten minste 20 minuten een warmtebehandeling ondergaan in een atmosfeer van verzadigde stoom met een temperatuur van ten minste 133° C, met een absolute druk van 3 bar, en zij zijn vervaardigd in een inrichting die door de SAG is gekwalificeerd om naar Chili uit te voeren⁽²⁾;

of⁽¹⁾ Zij bevatten geen van herkauwers afkomstig vleesbeendermeel en zij zijn vervaardigd in een inrichting die door de SAG is gekwalificeerd om naar Chili uit te voeren⁽²⁾;

De opties die niet van toepassing zijn, worden doorgehaald.

Verklaring II.1.1 is ook van toepassing op "verwerkt voeder voor gezelschapsdieren, ingeblikt" en "hondenkluiwen"; zie verklaring II.2.1 en verklaring II.3.1.

N.B.: Daar waar "van herkauwers afkomstig vleesbeendermeel" staat, moet dit worden gelezen als "van herkauwers afkomstige verwerkte dierlijke eiwitten".

De afkorting OIE is gewijzigd naar WOAH.

Deze verklaring kan na controle worden afgegeven.

Bij herkomst van petfood uit een **Nederlands productiebedrijf** moet met een ingrediëntenlijst / grondstoffenlijst aantoonbaar moet worden gemaakt dat er hetzij wel herkauwer-VDE in de producten zijn verwerkt (in combinatie met de herkomst resp. verwerkingsmethode), hetzij geen herkauwer-VDE in de producten zijn verwerkt.

Daarnaast geldt voor alle deeloptyes dat het te exporteren petfood moet zijn vervaardigd in een productiebedrijf dat is opgenomen in het register van erkende inrichtingen voor uitvoer naar Chili (SAG-lijst) (zie paragraaf 4.1.1).

De eerste optie van deze verklaring is van toepassing op producten, die verwerkte dierlijke eiwitten bevatten die afkomstig zijn van herkauwers uit een land met een verwaarloosbaar BSE-risico volgens de WOAH.

NB: Op grond van een beleidsbeslissing is bepaald dat de herkomst van de herkauwers van toepassing is, en dus niet om de herkomst van de van herkauwers afkomstige verwerkte dierlijke eiwitten: De dieren moeten afkomstig zijn uit een land met een verwaarloosbaar BSE-risico volgens de WOAH.

Belanghebbende moet dit aantonen:

- a) Bij herkomst van herkauwer-PAP's uit Nederlands productiebedrijf: op basis van een protocol opgesteld voor het VDE-productiebedrijf waarin wordt beschreven hoe zij garanderen dat de dieren waarvan de VDE zijn gemaakt enkel uit landen met verwaarloosbaar BSE-risico volgens WOAH komen. Dit protocol moet zijn goedgekeurd door een medewerker van het NVWA-team in de regio dat is belast met toezicht binnen het VDE-productiebedrijf en wordt periodiek geverifieerd.
- b) Bij herkomst van herkauwer-PAP's uit productiebedrijf in andere EU-lidstaat: met een verklaring van gelijke strekking opgesteld door de bevoegde autoriteit; dit mag zijn in de vorm van een pre-certificaat bij iedere ontvangen zending of in de vorm van een long term statement met een geldigheidsduur van maximaal 12 maanden.
- c) Bij herkomst van herkauwer-PAP's uit productiebedrijf in derde land, dan: in de vorm van een verklaring van gelijke strekking opgenomen in het EU-importcertificaat.

De tweede optie van deze verklaring is van toepassing op producten, die van herkauwers afkomstige verwerkte dierlijke eiwitten bevatten. Deze van herkauwers afkomstige verwerkte dierlijke eiwitten moeten een behandeling hebben ondergaan, conform verwerkingsmethode 1 (bijlage IV, hoofdstuk III, Verordening (EG) nr. 142/2011). Belanghebbende moet dit aantonen:

- a) Bij herkomst van herkauwer-PAP's uit een productiebedrijf in de EU (inclusief Nederland): vermelding behandelmethode in het handelsdocument, het handelsdocument moet worden toegevoegd in de aanvraag.
- b) Bij herkomst van herkauwer-PAP's uit productiebedrijf in derde land: in de vorm van een verklaring van gelijke strekking opgenomen in het EU-importcertificaat.

De derde optie van deze verklaring is van toepassing op producten, die geen van herkauwers afkomstige verwerkte dierlijke eiwitten bevatten.

Bij herkomst van petfood uit een in **een ander land dan Nederland gevestigd productiebedrijf** kan deze verklaring worden afgegeven op basis van een verklaring van gelijke strekking afkomstig van de bevoegde autoriteit in het desbetreffende land.

Verklaring II.1.2:

Elke partij is aan een microbiologische analyse onderworpen en voldoet aan de volgende normen⁽³⁾⁽⁴⁾: Salmonella: afwezigheid in 25 g, n = 5, c = 0, m = 0, M = 0; Enterobacteriaceae: n = 5, c = 2, m = 10, M = 300;

Deze verklaring kan worden afgegeven na controle van de laboratoriumuitslagen van de monsternamen (n = 5) uit de te exporteren partij, aangeleverd door belanghebbende.

Dit mag als volgt worden geïnterpreteerd: per certificaataanvraag moet één product per productiebedrijf zijn onderzocht (vijf deelmonsters, waarbij Salmonella door het laboratorium als mengmonster mag worden onderzocht). Indien er dus sprake is van meerdere productiebedrijven op hetzelfde certificaat moet per productiebedrijf één product zijn onderzocht. Uit de laboratoriumuitslag moet middels een partij- of batchnummer blijken dat de uitslag gerelateerd is aan de te exporteren partij.

Omdat in het certificaat geen unieke partijidentificatie kan worden vermeld, moet deze in een upload-inspectiedocument worden vermeld.

De volgende normen gelden:

Salmonella: afwezig in 25 gr; n=5, c=0, m=0, M=0;

Enterobacteriaceae: n=5, c=2, m=10, M=300 in 1 gram.

Waarbij:

n = aantal te testen monsters;

m = drempelwaarde voor het aantal bacteriën; het resultaat wordt als bevredigend beschouwd als het aantal bacteriën in alle monsters niet hoger is dan m;

M = maximumwaarde voor het aantal bacteriën; het resultaat wordt als onbevredigend beschouwd als het aantal bacteriën in één of meer monsters gelijk is aan of hoger ligt dan M;

c = aantal monsters waarvoor de bacterietelling een resultaat tussen m en M te zien mag geven en waarbij het monster nog als aanvaardbaar wordt beschouwd als het resultaat van de bacterietelling voor de overige monsters niet hoger is dan m.

De laboratoriumuitslagen worden vermeld in een annex. De annex wordt afgedrukt en door de certificerende NVWA-dierenarts voorzien van een handtekening en een naamstempel.

Verklaring II.1.3:

Indien zij ingrediënten van plantaardige oorsprong bevatten, worden de maximumgehalten aan mycotoxinen voor dit type product overeenkomstig de EU-wetgeving niet overschreden;

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

Verklaring II.1.3 is ook van toepassing op "verwerkt voeder voor gezelschapsdieren, ingeblikt" en "hondenkluiven"; zie verklaring II.2.1 en verklaring II.3.1.

Verklaring II.2:

Vochtige voeders of supplementen die in luchtdichte verpakkingen zijn verpakt en die ingrediënten van dierlijke oorsprong bevatten, voldoen aan de volgende eisen;

Verklaring II.2. is van toepassing op vochtige voeders of supplementen die in luchtdichte verpakkingen zijn verpakt en die ingrediënten van dierlijke oorsprong bevatten; volgens EU-regelgeving is dit de categorie "verwerkt voeder voor gezelschapsdieren, ingeblikt".

Verklaring II.2.1:

Zij voldoen aan de voorwaarden van de punten II.1.1 en II.1.3;

Deze verklaring kan worden afgegeven voor blikvoer voor gezelschapsdieren dat voldoet aan de garanties in verklaring II.1.1. en verklaring II.1.3.

Voor borging/dekking zie toelichting bij verklaring II.1.1. en verklaring II.1.3.

Verklaring II.2.2:

hetzij⁽¹⁾ Elke zending is blootgesteld aan een zodanige temperatuur dat in het midden van het product gedurende ten minste 3 minuten een temperatuur van 116° C wordt bereikt, met als resultaat een F0-waarde > 3;

of⁽¹⁾ Elke zending is met negatief resultaat onderworpen aan een analyse voor de detectie van botulinetoxine⁽⁴⁾;

De optie die niet van toepassing is, moet worden doorgehaald.

Het eerste deel van deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving voor een product vervaardigd in een productiebedrijf met een erkenning om blikvoer voor gezelschapsdieren te produceren.

Het tweede deel van deze verklaring wordt standaard doorgehaald.

Verklaring II.2.3:

De verpakkingen moeten luchtdicht zijn zodat de tijdens het thermisch procedé verkregen sterilisatie wordt gewaarborgd;

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving voor een product vervaardigd in een productiebedrijf met een erkenning om blikvoer voor gezelschapsdieren te produceren.

Verklaring II.3:

Gedroogde producten, verkregen van dierlijke bijproducten, met of zonder toevoegingsmiddelen, voldoen aan de volgende eisen:

Verklaring II.3. is van toepassing op gedroogde producten, verkregen van dierlijke bijproducten, met of zonder toevoegingsmiddelen; volgens EU-regelgeving is dit de categorie "hondenkluiwen".

Verklaring II.3.1:

Zij voldoen aan de voorwaarden van de punten II.1.1 en II.1.3, met uitzondering van producten van rundleer, in welk geval zij moeten voldoen aan punt II.1.3;

Deze verklaring kan worden afgegeven voor hondenkluiwen die voldoen aan de garanties in verklaring II.1.1. en verklaring II.1.3.

Voor borging/dekking zie toelichting bij verklaring II.1.1. en verklaring II.1.3.

Verklaring II.3.2:

hetzij⁽¹⁾ Bij de bereiding zijn zij blootgesteld aan een zodanige temperatuur dat in het midden van het product een temperatuur van 90° C wordt bereikt;

of⁽¹⁾ Bij de bereiding zijn zij onderworpen aan een door Chili geëvalueerde behandeling die waarborgen biedt dat er geen gezondheidsrisico is;

De optie die niet van toepassing is, moet worden doorgehaald.

De eerste optie van deze verklaring kan na controle worden afgegeven. Belanghebbende moet aantonen dat het product een hittebehandeling op 90°C in de kern heeft ondergaan. Dit kan door het overleggen van een bedrijfsverklaring van gelijke strekking.

De tweede optie wordt standaard doorgehaald. Door de NVWA wordt niet ge-audit op welke behandelmethode door Chili zijn goedgekeurd. Voor export van hondenkluiwen naar Chili komen daarom alleen hondenkluiwen in aanmerking die op 90°C in de kern zijn verhit.

Verklaring II.3.3:

Elke partij is aan een microbiologische analyse onderworpen en voldoet aan de volgende normen⁽³⁾⁽⁴⁾: Salmonella: afwezigheid in 25 g, n = 5, c = 0, m = 0, M = 0;

Deze verklaring kan worden afgegeven na controle van de laboratoriumuitslagen van de monstername (n = 5) uit de te exporteren partij, aangeleverd door belanghebbende. Er moet een link zijn tussen de uitslagenrapportage en de te exporteren zending.

Dit mag als volgt worden geïnterpreteerd: per certificaataanvraag moet één product per productiebedrijf zijn onderzocht (vijf deelmonsters, waarbij Salmonella door het laboratorium als mengmonster mag worden onderzocht). Indien er dus sprake is van meerdere productiebedrijven op hetzelfde certificaat moet per productiebedrijf één product zijn onderzocht. Uit de laboratoriumuitslag moet middels een partij- of batchnummer blijken dat de uitslag gerelateerd is aan de te exporteren partij.

De volgende normen gelden:

Salmonella: afwezig in 25 gr; $n=5$, $c=0$, $m=0$, $M=0$;

Waarbij:

n = aantal te testen monsters;

m = drempelwaarde voor het aantal bacteriën; het resultaat wordt als bevredigend beschouwd als het aantal bacteriën in alle monsters niet hoger is dan m ;

M = maximumwaarde voor het aantal bacteriën; het resultaat wordt als onbevredigend beschouwd als het aantal bacteriën in één of meer monsters gelijk is aan of hoger ligt dan M ;

c = aantal monsters waarvoor de bacterietelling een resultaat tussen m en M te zien mag geven en waarbij het monster nog als aanvaardbaar wordt beschouwd als het resultaat van de bacterietelling voor de overige monsters niet hoger is dan m .

De laboratoriumuitslagen worden vermeld in een annex. De annex wordt afgedrukt en wordt door de certificerende NVWA-dierenarts voorzien van een handtekening en een naamstempel.

Verklaring II.4:

De producten worden geleverd in hun oorspronkelijke verpakking, gesloten en geëtiketteerd, met het etiket in het Spaans.

Deze verklaring kan voor producten afkomstig van een Nederlands productiebedrijf worden afgegeven, indien middels een bedrijfsprotocol kan worden aangetoond dat de producten worden geleverd in hun oorspronkelijke verpakking*, gesloten en geëtiketteerd, met het etiket in het Spaans. Hiervoor moeten bij iedere aanvraag ter controle etiketten worden geüpload.

Voor een in een ander land dan Nederland gevestigd productiebedrijf kan deze verklaring worden afgegeven op basis van een verklaring van de bevoegde autoriteit in het desbetreffende land (veterinaire voorverklaring).

* "ompakken" is niet toegestaan, "afzakken" is wel toegestaan.

5 Bevoegdheden en verantwoordelijkheden

De NVWA-dierenarts is bevoegd en verantwoordelijk voor het afgeven van het certificaat.

**Alimentos para animales de compañía
y accesorios masticables para perros /
Voeder voor gezelschapsdieren/hondenkluiwen**

**UNION EUROPEA /
EUROPESE UNIE**

Parte II: Certificación / Deel II: Certificering

II. Información sanitaria / Informatie over de gezondheid	II. a. N° de referencia del certificado / Referentienummer certificaat:	II. b. N° de referencia TRACES: / TRACES referentienummer: XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX
El veterinario oficial abajo firmante certifica lo que sigue: / Ondergetekende, officieel dierenarts, verklaart hetgeen volgt:		
II.1	Los alimentos semihúmedos o secos o suplementos (extrudidos o pellets) que contengan ingredientes de origen animal cumplen los siguientes requisitos:/ Droge of halfvochtige voeders of supplementen (geëxtrudeerd of gepelletiseerd), die ingrediënten van dierlijke oorsprong bevatten, voldoen aan de volgende eisen:	
II.1.1.	o bien ⁽¹⁾ / hetzij ⁽¹⁾ Contienen harina de carne y hueso derivada de rumiantes de un país reconocido por la OIE como país con un riesgo insignificante de EEB y proceden de un establecimiento autorizado por el Servicio Agrícola y Ganadero (SAG) para exportar a Chile ⁽²⁾ / Zij bevatten van herkauwers afkomstig vleesbeendermeel dat van oorsprong is uit een land dat door de OIE is erkend als land met een verwaarloosbaar BSE-riesico, en afkomstig is van een inrichting die door de SAG is gekwalificeerd om naar Chili uit te voeren ⁽²⁾ ;	
	o ⁽¹⁾ /of ⁽¹⁾ Contienen harina de carne y hueso derivada de rumiantes, que se redujeron a un tamaño máximo de 50 mm y, a continuación, se sometieron a un tratamiento térmico en una atmósfera de vapor saturado durante un mínimo de 20 minutos, con una temperatura de al menos 133° C y a una presión absoluta de 3 bares, y se produjeron en un establecimiento autorizado por el SAG para exportar a Chile ⁽²⁾ / Zij bevatten van herkauwers afkomstig vleesbeendermeel, zijn tot een maximumgrootte van 50 mm gereduceerd en hebben vervolgens gedurende ten minste 20 minuten een warmtebehandeling ondergaan in een atmosfeer van verzadigde stoom met een temperatuur van ten minste 133° C, met een absolute druk van 3 bar, en zij zijn vervaardigd in een inrichting die door de SAG is gekwalificeerd om naar Chili uit te voeren ⁽²⁾ ;	
	o ⁽¹⁾ /of ⁽¹⁾ No contienen harina de carne y hueso derivada de rumiantes, y se produjeron en un establecimiento autorizado por el SAG para exportar a Chile ⁽²⁾ / Zij bevatten geen van herkauwers afkomstig vleesbeendermeel en zij zijn vervaardigd in een inrichting die door de SAG is gekwalificeerd om naar Chili uit te voeren ⁽²⁾ ;	
II.1.2	Cada lote ha sido sometido a un análisis microbiológico, y cumple las normas siguientes ⁽³⁾⁽⁴⁾ : Salmonela: ausencia en 25 g, n = 5, c = 0, m = 0, M = 0. Enterobacterias: n = 5, c = 2, m = 10, M = 300/ Elke partij is aan een microbiologische analyse onderworpen en voldoet aan de volgende normen ⁽³⁾⁽⁴⁾ : Salmonella: afwezigheid in 25 g, n = 5, c = 0, m = 0, M = 0; Enterobacteriaceae: n = 5, c = 2, m = 10, M = 300;	
II.1.3	En caso de que contengan ingredientes de origen vegetal, estos no superan los contenidos máximos de micotoxinas para este tipo de producto, con arreglo a la legislación de la UE/ Indien zij ingrediënten van plantaardige oorsprong bevatten, worden de maximumgehalten aan mycotoxinen voor dit type product overeenkomstig de EU-wetgeving niet overschreden;	
II.2	Los piensos húmedos o complementos alimenticios envasados en envases herméticamente cerrados que contengan ingredientes de origen animal, cumplen los siguientes requisitos/ Vochtige voeders of supplementen die in luchtdichte verpakkingen zijn verpakt en die ingrediënten van dierlijke oorsprong bevatten, voldoen aan de volgende eisen;	
II.2.1	Reúnen las condiciones de los puntos II.1.1 y II.1.3/ Zij voldoen aan de voorwaarden van de punten II.1.1 en II.1.3;	
II.2.2.	o bien ⁽¹⁾ / hetzij ⁽¹⁾ Cada partida ha sido sometida a una temperatura tal que permita alcanzar los 116° C en el centro del producto durante, al menos, 3 minutos, logrando un valor F0 > 3/ Elke zending is blootgesteld aan een zodanige temperatuur dat in het midden van het product gedurende ten minste 3 minuten een temperatuur van 116° C wordt bereikt, met als resultaat een F0-waarde > 3;	
	o ⁽¹⁾ /of ⁽¹⁾ Cada partida ha sido sometida a un análisis para la detección de la toxina botulínica que ha dado un resultado negativo ⁽⁴⁾ / Elke zending is met negatief resultaat onderworpen aan een analyse voor de detectie van botulinetoxine ⁽⁴⁾ ;	
II.2.3	Los recipientes están herméticamente cerrados, de modo que garantizan la esterilización obtenida durante el proceso térmico/ De verpakkingen moeten luchtdicht zijn zodat de tijdens het thermisch procedé verkregen sterilisatie wordt gewaarborgd;	
II.3	Los productos deshidratados obtenidos a partir de subproductos animales, con o sin aditivos, cumplen los siguientes requisitos:/ Gedroogde producten, verkregen van dierlijke bijproducten, met of zonder toevoegingsmiddelen, voldoen aan de volgende eisen:	
II.3.1.	Reúnen las condiciones de los puntos II.1.1 y II.1.3, a excepción de los productos de cuero de bovino, en cuyo caso cumplen con lo dispuesto en el punto II.1.3/ Zij voldoen aan de voorwaarden van de punten II.1.1 en II.1.3, met uitzondering van producten van rundleer, in welk geval zij moeten voldoen aan punt II.1.3;	
II.3.2	o bien ⁽¹⁾ / hetzij ⁽¹⁾ Han sido sometidos en su preparación a una temperatura tal que permita alcanzar los 90° C en el centro del producto/ Bij de bereiding zijn zij blootgesteld aan een zodanige temperatuur dat in het midden van het product een temperatuur van 90° C wordt bereikt;	
	o ⁽¹⁾ /of ⁽¹⁾ Han sido sometidos en su preparación a un tratamiento previamente aprobado por las autoridades chilenas que ofrezca las garantías necesarias de que no existe riesgo sanitaria / Bij de bereiding zijn zij onderworpen aan een door Chili geëvalueerde behandeling die waarborgen biedt dat er geen gezondheidsrisico is;	

II.3.3	Cada lote ha sido sometido a un análisis microbiológico, y cumple las normas siguientes ⁽³⁾⁽⁴⁾ : Salmonela: ausencia en 25 g, n = 5, c = 0, m = 0, M = 0/ Elke partij is aan een microbiologische analyse onderworpen en voldoet aan de volgende normen ⁽³⁾⁽⁴⁾ : Salmonella: afwezigheid in 25 g, n = 5, c = 0, m = 0, M = 0;
II.4	Los productos llegan en sus recipientes originales, precintados y etiquetados con la etiqueta en español / De producten worden geleverd in hun oorspronkelijke verpakking, gesloten en geëtiketteerd, met het etiket in het Spaans.

**UNION EUROPEA /
EUROPESE UNIE**

**Alimentos para animales de compañía
y accesorios masticables para perros /
Voeder voor gezelschapsdieren/hondenkluiwen**

	II. a. N° de referencia del certificado / Referentienummer certificaat:	II. b. N° de referencia TRACES: / TRACES referentienummer: XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX
<p>Notas: / Opmerkingen:</p> <p>Parte I / Deel I</p> <p>Casilla I.25.: Respecto al código aduanero y al título, utilizar el código correspondiente del Sistema Armonizado (SA) de las partidas: 0511, 2309, 4205 o 4206/ Vak I.25.: Douanecode en titel: de juiste code van het geharmoniseerd systeem (GS) gebruiken onder de volgende rubrieken: 0511, 2309, 4205 of 4206; Respecto al tipo de proceso de producción, seleccionar entre «alimento para animales de compañía en conserva», «alimento para animales de compañía transformado que no está en conserva» o «proceso de secado/fermentado»/ Type productieproces: kiezen uit «blikvoeder voor gezelschapsdieren», «met uitzondering van blikvoeder voor gezelschapsdieren» of «droging/fermentatie»; Debe indicarse la fecha de producción con el formato dd/mm/aaaa / Productiedatum: invullen in het volgende formaat: dd/mm/jjjj.</p> <p>Parte II / Deel II</p> <p>(1) Táchese lo que no proceda/ Doorhalen wat niet van toepassing is</p> <p>(2) Establecimientos que figuran en el registro de establecimientos autorizados para la exportación a Chile:/ Opgenomen in het register van erkende inrichtingen voor uitvoer naar Chili: http://www.sag.gob.cl/pendocs/asp/pagDefault.asp?boton=Doc51&argInstanciaId=51&argCarpetaId=1394&argTreeNodosAbiertos=(1394)(-51)&argTreeNodoActual=1394&argTreeNodoSel=8</p> <p>(3) n = número de muestras del ensayo;/ n = aantal te testen monsters; m = valor umbral para el número de bacterias; el resultado se considera satisfactorio si el número de bacterias en todas las muestras no es superior a m;/ m = drempelwaarde voor het aantal bacteriën. Het resultaat wordt als bevredigend beschouwd als het aantal bacteriën in geen enkel monster groter dan m is; M = valor umbral para el número de bacterias; el resultado se considera satisfactorio si el número de bacterias en todas las muestras es, como mínimo, m/ M = drempelwaarde voor het aantal bacteriën. Het resultaat wordt als onbevredigend beschouwd als het aantal bacteriën in een of meer monsters gelijk aan of groter dan m is; c = número de muestras cuyo recuento de bacterias puede situarse entre m y M; la muestra sigue considerándose aceptable si el recuento de bacterias de las demás muestras es igual o inferior a m./ c = aantal monsters waarvoor de bacterietelling een resultaat tussen m en M te zien mag geven en waarbij het monster nog als aanvaardbaar wordt beschouwd als het resultaat van de bacterietelling voor de overige monsters niet groter dan m is;</p> <p>(4) El resultado debe indicarse en el certificado o deberán adjuntarse los protocolos correspondientes./ Het resultaat moet in het certificaat worden vermeld of er moeten desbetreffende protocollen worden bijgevoegd;</p> <p>- El color de la tinta del sello y de la firma será distinto del de los caracteres impresos/ De kleur van de handtekening en van het stempel moet verschillen van die van de gedrukte tekst;</p> <p>- El certificado se expedirá en español y en la lengua del Estado miembro de la UE de origen./ Het certificaat moet worden opgesteld in het Spaans en in de taal van de EU-lidstaat van oorsprong.</p>		